

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du conseil
Special meeting of council

Le mercredi 9 novembre 2011
Wednesday, November 9, 2011

19h30
7:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL
MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT:

Conseil – Council

René Berthiaume, maire/mayor

Les conseillers/councillors: André Chamillard, Michel A. Beaulne, Alain Fraser
Johanne Portelance, Michel Thibodeau et/and Marc Tourangeau

Personnes-ressources/Resource persons

Normand Beaulieu, directeur général-trésorier / Chief administrative
officer-treasurer

Christine Groulx, greffière / Clerk

1. Ouverture de la réunion extraordinaire
R-432-11

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire
soit déclarée ouverte.

Opening of the special meeting
R-432-11

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the special meeting be
declared open.

Adoptée.

Carried.

2. Adoption de l'ordre du jour

R-433-11

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour tel
que présenté.

Adoptée.

Adoption of the agenda

R-433-11

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.

Carried.

3. Divulgations de conflits d'intérêts

Aucun.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. Calendrier des réunions pour le mois de novembre

R-434-11

Proposé par André Chamailard
avec l'appui de Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu que le calendrier des
réunions du mois de novembre soit accepté.

Adoptée.

Calendar of meetings for the month of November

R-434-11

Moved by André Chamailard
Seconded by Marc Tourangeau

Be it resolved to accept the calendar of
meetings for the month of November.

Carried.

5. Jardin des pionniers, réf. : Tarifs de location de kiosques

R-435-11

Proposé par Johanne Portelance
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu d'accepter la nouvelle
tarification pour la location des kiosques à
la saison ou pour deux saisons consécutives.
Ces locations sont non remboursables et
payables en un versement.

Adoptée.

Pioneers' Garden, Re : Rental rates for kiosks

R-435-11

Moved by Johanne Portelance
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved to accept the new rates for
rental of kiosks for one or two consecutive
seasons. These rentals are non-refundable
and payable in one payment.

Carried.

6. **Politiques de représentation et de remboursement des dépenses**

R-436-11

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui d'André Chamaillard

Qu'il soit résolu d'adopter la politique de remboursement de dépenses de fonctions SF-P-2011-01, telle que présentée au document REC-124-11.

VOTE ENREGISTRÉ

Pour

Michel A. Beaulne
Alain Fraser
René Berthiaume

Contre

André Chamaillard
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Marc Tourangeau

Rejetée.

Policies on representation and reimbursement of expenses

R-436-11

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by André Chamaillard

Be it resolved to adopt the policy on the reimbursement of expenses incidental to the duties SF-P-2011-01, as presented in document REC-124-11.

REGISTERED VOTE

For

Michel A. Beaulne
Alain Fraser
René Berthiaume

Against

André Chamaillard
Johanne Portelance
Michel Thibodeau
Marc Tourangeau

Defeated.

**** R-437-11**

Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu d'adopter la politique de remboursement des dépenses et des frais de déplacement des membres du conseil et du personnel SF-P-01-01 (révisée 10-11), telle que présentée au document REC-124-11 et modifiée.

Adoptée.

R-437-11

Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Marc Tourangeau

Be it resolved to adopt the policy on the reimbursement of travelling and other expenses of council members and the staff SF-P-01-01 (revised 10-11), as presented in document REC-124-11 and modified.

Carried.

**** R-438-11**

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Marc Tourangeau

Qu'il soit résolu de demander à l'administration d'obtenir les politiques de représentation d'autres municipalités et de rapporter ce sujet à une réunion ultérieure.

Adoptée.

R-438-11

Moved by André Chamaillard
Seconded by Marc Tourangeau

Be it resolved to ask the administration to get from other municipalities their own policies on representation and to postpone this items to a subsequent meeting.

Carried.

Réunion extraordinaire du conseil – le 9 novembre 2011
Special meeting of council – November 9, 2011

Page 4

7. Ajournement

R-439-11

Proposé par André Chamaillard
avec l'appui de Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée
à 21h50.

Adjournment

R-439-11

Moved by André Chamaillard
Seconded by Michel Thibodeau

Be it resolved that the meeting be adjourned
9:50 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

28^e
28th

JOUR DE
DAY OF

NOVEMBRE
NOVEMBER

2011.
2011.

René Berthiaume, Maire/Mayor

Christine Groulx, Greffière/Clerk